

СВОБОДА SVOBODA

УКРАЇНСЬКИЙ ЩОДЕННИК UKRAINIAN DAILY



PIK LV. Ч. 25. НЬО ЙОРК І ДЖЕРЗІ СІТІ, п'ятниця, 31-го січня 1947. No. 25. NEW YORK and JERSEY CITY, Friday, January 31, 1947. VOL. LV.

ТРИ ЦЕНТИ В ЗЛУЧ. ДЕРЖ. АМЕРИКИ П'ЯТЬ ЦЕНТІВ ЗАКОРДОНОМ Тел. „Свобода”: ВЕрген 4-0237. — Тел. У. Н. Сокоу: ВЕрген 4-1016 4-0807 THREE CENTS IN THE U. S. of AMERICA FIVE CENTS ELSEWHERE

ВІДНОСИНИ МІЖ КАПІТАЛОМ І ПРАЦЕЮ НАЛАДНУЮТЬСЯ, СТВЕРДЖУЄ АФП

Екзекутивна Рада Американської Федерації Праці, яка зібралася у Маямі, на Флориді, негайно після отворення нарад одобрива заяву, у якій сказано між іншим, що „промислова боротьба рішуче щезне” та що „Америка стоїть на порозі великої нагоди для наладнання постійного миру й повної та тривалої продукції”. Описано, що єдиною загрозою для такого наладнання є конгрес, який планує карні закони для юній за заколот в 1946 р. Екзекутивна Рада є того погляду, що промисловий заколот в минулому році був вишкочком, спричинений переминою воєнного стану на мирний. Було б трагедією, коли б так конгрес використав цей ненормальний стан у минулому на обмеження робітничих прав в майбутньому, твердить Екзекутивна Рада АФП.

ПЕРЕСЛУХАННЯ НАД РОБІТНИЧИМИ БИЛАМИ НАЙБЛИЖЧОГО ТИЖНЯ.

Комісія палати репрезентантів почне переслухання наступної сесії над законопроектами в робітничих справах. Сенатська комісія уже переводить переслухання свідків та знавців. Замітна є опінія письменника на робітничі теми, Теодора Ізермана, щоб перевірити всі робітничі закони; щоб заборонити юрисдикційні й організаційні страйки і щоб не творити федеральної ради посередництва. Конгресмен Гартлі виявив, що комісія прислухатиметься до переслухання, щоб покінчити працю з днем 15 березня з огляду на загрозу страйку в шахтах м'якого вугілля, на який заповідається в квітні.

ЮНІЯ ПЛАТИТЬ ВІДШКОДУВАННЯ ЗА СТРАЙК.

Безсторонній посередник признав \$4,161.88 відшкодування підприємству Мотор Голедж Компані в Брукліні, Н. Й., за це що відділ 807 Міжнародного Братства Візників викликав незаконний страйк у дні 9 й 10 квітня минулого року. Відділ викликав згаданий страйк без дозволу головного уряду юнії і тепер згодився виплатити наложене відшкодування. До шкоди зараховано втрату зиску за два дні й оплати адміністраційних коштів за час страйку.

БІЛИЙ ДІМ ПРОТИ ПІДВИШКИ КОМІРНОГО.

З огляду, що поширено вістки, наче б уряд готується на підвишку комірного у висоті 10%, Білий Дім оприлюднив заперечення такого наміру. Секретар Білого Дому Чарлз Рос заявив, що президент не вишується в цю справу і полишає її до погодження конгресові.

ІМІГРАЦІЙНИЙ РЕКІТ В АМЕРИЦІ.

Конгресмен А. Л. Мілер оприлюднив у палаті, що серед американців слідно тепер справжній „рекіт” при спровадженні осіб зі заграниці. Закон вимагає, щоб при виставлюванні афидейвиту на спровадження нових імігрантів вказати посвоячення і банківський депозит на суму \$1,200. Тимчасом виявляється, що коли хтось дістане посвідку з банку, що він має депозит на таку суму, переносить опису депозит до іншого банку й знову дістає посвідку для вжитку при новім афидейвиту. Мілер твердить, що в такий спосіб щоденно прилітають свіжі скитальці імігранти з Тель-Авіву, у Палестину, або з Єгипту, до Маямі, на Флориді. Вони перелітають у повних чартерованих літаках і департамент стейту „дає на це благословення” твердить Мілер.

ПАЛАТА ПРОДОВЖИЛА ПОДАТОК ВІД ПРОДАЖУ

У палаті репрезентантів прийнято 273 голосами проти 35 висок, щоб продовжити закон про оплату від продажу жемчугу, алкогольних напитків і багато інших подібних „люксусових” предметів. Обі політичні партії перестали себе поборювати при цьому голосуванні.

РЕВОЛЮТА ПРОТИ БОЛЬШЕВИКІВ У ГУТАХ.

У відділах Міжнародної Юнії стоплювачів у гутах піднесено революту проти урядовців, які мають большевицькі переконання. Головне негодування йде проти передсідника юнії Ріда Робінсона. Відділи у стейті Конетикат повели агітацію, щоб загальним голосуванням вирішити, чи комуністи можуть бути урядовцями в юнії. Заряджено вже голосування у стейті Конетикат, у Філадельфії і в Балтиморі.

АРНАЛ НА ОБІЗДЦІ.

Бувший губернатор стейту Джорджія, Едіс Арна, який остаточно уступив перед наступом вибраного легіслативного „губернатора” Гаримана Талмеджа, пустився в дорогу з промовами по всіх стейтах. Він промовляв в Тавн Год у Нью Йорку в середу, а коли його запитали, чи він кандидує на президента, він сказав, що „карту треба брати, коли вона приходить”.

Президент плянує імпресивну делегацію до Москви

З Вашингтону сповіщають, що президент Труман відісся особисто до республіканця Артура Г. Ванденберга, тимчасового передсідника сенату і до бывшего голови сенатської комісії заграничних справ, демократа Тама Конедія, щоб вони взяли участь у делегації на мирову конференцію в Москві і щоб таким робом засвідчили перед світом, що Злучені Держави мають одну закордонну політику. Утверджується переконання, що делегація буде справді імпресивна. Ванденберг давніше заявив, що йому важко буде залишити становище передсідника сенату. Кажуть, що він планує вислати на своє місце Фжана Фостера Долеса, дорадника республіканської конгресової більшости. На всякий випадок у Вашингтоні панує переконання, що секретар стейту Джордж С. Маршал поїде до Москви в початі найвпливовіших людей, яких мають Злучені Держави.

ВАНДЕНБЕРГ ДОМАГАЄТЬСЯ ПЕРЕДАННЯ ПОЛЬСЬКОЇ СПРАВИ ОБЕДНАНИМ ДЕРЖАВАМ.

Сен. Артур Ванденберг предявив думку, щоб справу польських виборів з дня 19 січня перевернула Організація Обеднаних Держав, коли Росія й Польша дальше будуть легковажити пригадку Злучених Держав Америки про поманяння зобов'язань польського уряду щодо свободи і безсторонности виборів. Ванденберг виголосив у цій справі заяву промову в сенаті в середу 29 січня. У ній він обвинувачував Совети за терор при згаданих виборах, при яких зневажено Атлантийський Чартер.

ОСТИН НА ТАЙНІЙ НАРАДІ В СПРАВІ ОБОРОНИ.

Голова американської делегації до Обеднаних Держав, Ворен Р. Остин, відбув тайні наради з членами військових комісій обох палат, щоб придумати способи, „як недопустити до третьої війни”. З нарад не оприлюднено ніякого комунікату, однак догадуються, що ця конференція буде мати вплив на хід нарад обох комісій, коли буде обговорювана справа оборони Америки і справа загального військового вишколу.

ВОЄННІ СТАЦІЇ НА ПАЦИФІКУ БУДУТЬ ПЕРЕМІНЕНІ НА ЛЕТУНСЬКІ МАЙДАНИ.

Верховні урядовці у Вашингтоні переводять переговори в справі переміни військових стацій на Західнім Паціфіку для вжитку летунських підприємств. Рада Цивільного Летунства порозумівається з департаментом армії і флоту для побудови цілої системи торговельного летунства між Америкою й Азією.

Голодний страйк українських скитальників в Німеччині в обороні своїх друзів

Асоційована Прес повідомляла з Франкфурту над Майном дня 29-го січня, що більше двох тисяч українських і польських скитальників в одному таборі в американській зоні Німеччини розпочали голодний страйк на знак протесту, що 130 їх друзів були позбавлені „привілею” Ді-Пі (перемішених осіб) і тим самим відповідної допомоги. Після кількох днів голодовки 67 скитальників треба було відставити до лікарні. Після відповідних заперечень американських військових властей страйк був перерваний.

БЕЗЗАСТЕРЕЖНЕ ПРИСТУПЛЕННЯ АНГЛІЙ ДО ІРО; ТЕЖ ГОЛАНДІЯ ПІДПІШЕ СТАТУТ.

Лейк Саксес, 29. січня. Британський уряд рішив підписати статут і прилучитися до Міжнародної Організації для Скитальників (ІРО) без застережень і без вицікування аж американський Конгрес одобрить 45 процентів американського вкладу в бюджет згаданої організації. Британський представник в О.Д. в Нью Йорку одержав вже повноважність підписати статут ІРО, що теж станеться в найближчих днях. Рівночасно повідомлено, що теж голандський уряд виявив готовість підписати статут ІРО та дати й свій вклад в загальну розвязку скитальчої проблеми. З приступленням Британії і Голандії ІРО матиме вже десять членів. До створення підготовчого Комітету потрібно тільки вісім, але до створення ІРО на постійній базі потрібно 15 країн, бюджетовий вклад яких виносив би 75 процентів загальної висоти. Приступлення Британії і Голандії піднесе 54% вкладу дотеперішніх партнерів на 70%, хоча пообіцяних на ту шль \$71,030,000 американською делегацією дождає ще свого затвердження Конгресом. Вважається, що президент Труман звернеться з цією справою до Конгресу вже в найближчому часі.

МІНІМАЛЬНУ ВИСОТУ ЗОВНІШНЬОЇ ДОПОМОГИ ДЛЯ ЄВРОПИ ПІСЛЯ УНРРА ВСТАНОВЛЕНО НА \$583,000,000; ПРО УКРАЇНУ ЗАБУЛИ.

Лейк Саксес, 29. січня. Окремий Технічний Комітет Допомоги потребуєчим країнам після закінчення діяльності УНРРА в червні б. р., що працюватиме під наглядом Обеднаних Держав, астановив мінімальну квоту зовнішньої допомоги для європейських країн в цьому році на 583,000,000 доларів. Визначено шість найбільше знищених війною країн та суму, на яку вони потребуватимуть допомоги. В першій категорії Комітет ствердив, що Австрія потребуватиме допомоги на 143,000,000 доларів, Греція — 84,000,000 та Італія 106,000,000. В другій групі є Мадярищина — 40,200,000 доларів, Польша — 139,900,000 і Югославія — 63,000,000. Австрія, Мадярищина й Італія, головні васали Гітлера та які разом з ним помагали нищити Європу, належать в оцінці згаданого Комітету до категорії „найбільш знищених і найбільш потребуючих”. Натомість не має згадки про Україну, яка справді є найбільше знищена і найбільше потребує допомоги й яку дальше нищиться та допомагається нищити.

АМЕРИКА ДОМАГАЄТЬСЯ ХАРТІЇ ПРАВ ЛЮДИНИ ДЛЯ СВІТА.

Лейк Саксес, 29. січня. Уряд Злучених Держав запропонував сьогодні Організації Обеднаних Держав списати міжнародно хартію прав людини, як „гарантувала б економічний, соціальний і культурний добробут”. Пропозиція була внесена до Комісії Прав Людини п-ною Елінор Рузвельт і вона охоплює: особисті права такі, як свобода слова, інформації, релігії та право власности; процедуральні права такі, як право на працю і соціальні забезпечення та право користати з мінімуму стандарту економічного, соціального і культурного добробуту; політичні права такі, як право громадянства та право громадян брати участь в їх уряді. Американська пропозиція, одна з численних в цій Комісії, домагається, щоб ці права були визнані всіми членами О.Д. та включені в їх власні конституції. Інші американські пропозиції, внесені на цю засідання Комісії, відносяться до програм створення підкомісії свободи преси та інформації (за виїмком атомової енергії) і до боротьби з дискримінацією і для охорони меншин. На ці теми вивязалася широка дискусія, при чому й самій Комісії подалося за „дискримінацію” проти „свободи преси” у зв'язку з попереднім рішенням про „неетичність” інформувати пресу про реєстр і зміст зажалень проти „дискримінації” і порушення людських прав, внесених особами й організаціями до Комісії.

ДОЛЯ УКРАЇНЦІВ В ЕСПАНІІ.

Свого часу мадридське радіо повідомило, що до Еспанії приїхали 18 українських студентів зі скітання, яким католицькі студентські організації виклопотали стипендії та які матимуть можливість продовжувати студії на одному з еспанських університетів. Рівночасно довідується, що відомий за час війни міжнародний концентраційний табір в Міранді над Ебром, був розв'язаний, а кількох українців, які перебували в цьому таборі ще від часів війни, були „визволені” з табору і замкнені до тюрми.

КІНЕЦЬ АМЕРИКАНСЬКОГО ПОСЕРЕДНИЦТВА В КИТАЮ

Вашингтон, 29. січня. Департамент стейту визнав безуспішними намагання ген. Маршала довести до замирення між націоналістами і комуністами та до закінчення громадянської війни в Китаю і тому рішив залишити створений в тій цілі з представників Америки та двох китайських воюючих сторін Комітет Трьох і закінчити своє посередництво. Американські агенції будуть зліквідовані, а американські війська відкликані. З дотеперішнього 12,000-ного корпусу, в тому 9,000 моряків, залишаться у Китаю не більше одної до двох тисяч моряків на вишкільній базі в Тсінгтао та 750 старшин і воєнків в Нанкінгу, що заангажовані до вишколу в китайських військових школах. Китайці були заскочені американським повідомленням та погоджуються з думкою Вашингтону, що справа китайської громадянської війни може бути вирішена безпосередньо між націоналістами і комуністами.

КОНФЕРЕНЦІЯ ВЕЛИКОЇ ЧВІРКИ В ЛОНДОНІ.

Заступники міністрів закордонних справ Чотирьох Потуг, що в Лондоні підготовляють мирову конференцію в справі Німеччини й Австрії, яка має відбутися в половині березня в Москві, відкинули домагання Канади, щоб малим країнам признати право голосу в процедурі. Найбільшим противником канадського домагання були Совети. На черговому засіданні, дня 29-го січня, советський представник видвинув пропозицію запросити Альбанію, щоб вона представила свої претенсії до Німеччини й Австрії. Советська пропозиція була відкинена.

НА ТЕМУ АНГЛО-ФРАНЦУЗЬКОГО СОЮЗУ.

Французький амбасадор в Лондоні Рене Массієлі мав дня 29-го січня конференцію з британським секретарем закордонних справ Бевином, що вважається неформальним початком переговорів у справі англо-французького військового союзу. Британський проект договору вже є на викінченні, а зі заяви французького міністра закордонних справ виходить, що Франція нічого не мала б проти того, щоб англо-французький союз був підписаний ще перед остаточним погодженням справи Німеччини.

ФРАНЦІЯ ЗМІНИЛА СВІЙ ПОГЛЯД НА СПРАВУ НІМЕЧЧИНИ.

Париж, 29. січня. Від приблизно двох років Франція заступала погляд, що німецькі промислові райони Рурщина і Надренія повинні бути відірвані від Німеччини. З останньої заяви міністра закордонних справ Бідо перед парламентарним комітетом для закордонних справ, як теж на засіданні Ради міністрів виходило б, що Франція змінила свою думку під цим оглядом і не домагається відірвання згаданих областей від Німеччини, а тільки міжнародної контролю над ними.

МОСКВА ПРОДОВЖУЄ ОБВИНУВАЧУВАТИ.

Московська „Правда” з 29-го січня обвинувачує Англію й Америку, що вони злукую своїх окупаційних зон Німеччини намаганнями перешкодити в об'єднанні цілої Німеччини, бажаючи зробити згадані зони приватною власністю свого капіталу. Рівночасно „Красная Звезда” пише, що „місцеві демократичні сили” в советській зоні вважають себе інтегральною частиною цілоти Німеччини й в тому напрямку будуть вести теж свою політику.

ЧИСТКА В БЕЗКОНЕЧНИЙ ЧЕРЗІ.

Берлін, 29. січня. Хоча советське окупаційне управління вже було повідомило про закінчення де-нацифікації своєї зони Німеччини, зараз видвинено ще одну програму всеобіймаючої чистки. З усіх кінців советської зони надходять нові відомості про чистку, яка охоплює насамперед школу, учителів і молодь.

ФІЛЯ МОРОЗІВ І ХОЛОДУ В ЄВРОПІ.

Цьогорічна зима в Європі визначається окремою гостротою. З поодиноких країн повідомляють про нову філію холоду, що охопив теж Англію, де сильні морози поважно утруднюють транспорт.

ВАЖКЕ ЕКОНОМІЧНЕ ПОЛОЖЕННЯ ФРАНЦІЇ.

Важке післявоєнне економічне положення Франції заставляє уряд віддавати цим справам найбільше уваги. Міністер національної економіки Андре Філіп заявив в парламенті дня 29-го січня, що країна потребуватиме ще щонайменше два роки, щоб вернутись до нормального стану під цим оглядом.

АНГЛІЯ ПОГОДЖУЄТЬСЯ НА ПОДІЛ ПАЛЕСТИНИ.

Лондон, 29. січня. Британський уряд в основному погоджується на пропозицію поділу Палестини на дві автономні держави, жидівську і арабську. Технічне переведення цього плану ще „висить в повітрі”. Жидівські терористи збільшили теж другого скопленого британського закладника, над яким знущалась

"SVOBODA" (Ukrainian Daily)

FOUNDED 1893

Ukrainian newspaper published daily except Sundays, and holidays by the Ukrainian National Association, Inc. at 81-83 Grand Street, Jersey City, N. J.

Entered as Second Class Mail Matter at the Post Office of Jersey City, N. J. on March 30, 1911 under the Act of March 8, 1879.

Accepted for mailing at special rate of postage provided for Section 1103 of the Act of October 3, 1917 authorized July 31, 1918.

Classified Advertising Department, 597-7th Ave., New York 18, N. Y. BRYANT 9-0582

PEREPLATIA:		SUBSCRIPTION RATES:	
Повноцінне число три центи.		Three cents a copy.	
На рік	\$7.00	One year	\$7.00
На шість місяців	\$3.75	Six months	\$3.75
На три місяці	\$2.00	Three months	\$2.00
В Джерсі Сіті і Закордоном:		Foreign and Jersey City Rates:	
На рік	\$10.00	One year	\$10.00
На шість місяців	\$5.25	Six months	\$5.25
На три місяці	\$2.75	Three months	\$2.75
Число з понеділка (з англійською Частинкою):		Monday's Issue (with Ukrainian Weekly):	
На рік	\$2.50	One year	\$2.50
На шість місяців	\$1.50	Six months	\$1.50

За оголошення редакції не відповідає. За кожну зміну адреси платиться 10 центів.

Адреса: "SVOBODA," P. O. Box 346, JERSEY CITY 3, N. J.

ПОСТУПІМ СТУПІНЬ ВИЩЕ—
У ЖЕРТВЕННОСТІ

Жертвуймо з глибокого переконання і з пошаною до великої справи, як і до тих людей, що цій справі служать та мучаться за вірну службу своєму народові!

Такий є зміст багатьох листів, наданих до редакції, в яких читачі звертають увагу на те, що дається забагато місця на оголошення дрібних жертв, як і на звіт про те, що там, "милосердилься" над "бідними скитальниками" і т.п. До цього додамо, що про таке саме пишеться теж і в канадсько-українській пресі, про що ми недавно згадували. Подібне знаходимо і в однієї з листів зі скитальщини, в якому читаємо:

"Однак не треба забувати євангельської заповіді: „Коли даєш милостиню, то нехай ліва рука не знає, що робить права". Інакше поставиться бідного емігранта у стан того бідака, що позичив у кума черевки і пішов у них на Великдень до церкви, а кум стрінув коло церкви та питає: „А що кумцю, не тиснуть мої черевки". Бідка відповідає: „Черевки не тиснуть, та ваше слово тисне". Натяк на бідність ранило моральну гідність чоловіка. В закордонських часописах багато розмов про те, кому, що і як дати, хто і скільки дав, яку подяку за це мав і т. д. Все це близьке до історії з кумовим черевиком..."

Не можна казати, щоб не було і в нас розуміння, що треба жертвувати гідно й без зайвого розголосу. От перед нами коротке письмо від Тов. ім. М. Драгоманова, 181 відділу Українського Народного Союзу в Менвил, Ровд Айленд. Воно звучить:

"В залученні переселення поштової переказ на суму \$100, які призначаємо на дальшу працю Українського Конгресового Комітету. Імен жертводавців не подаємо, а як хочете опублікувати ту жертву в пресі, то тільки подайте, що тих сто доларів зложили члени Товариства ім. М. Драгоманова, відділ 181. У. Н. Союзу в Менвил, Р. Ай., — П. Лапчинський, секретар".

Це письмо подаємо тільки для прикладу, бо є й інші жертводавці, що є за таке саме коротке оголошення. Це вони згадують нас не давати в газеті так багато місця на довгі списи жертводавців і домагуються заповнювати часопис іншим матеріалом. Збірники про громадах чи товариствах жертви, пишуть вони, є контрольовані на місцях і нема потреби оголошувати їх довгими списками у газеті, чи навіть в кількох газетах, особливо, як ще йде про дуже малі жертви.

Від себе можемо ще додати, що оголошення довгих списків жертв стає для часопису великим тягарем. З цього боку якась реформа є уже konieczною хочби тому, що ті самі жертви є проголошені часто двічі — у дописах і звітах З. У. А. Д. Комітету. Допомога скитальникам чи політичній акції вимагає деякої перевірки теж і в тому напрямі, щоб було завжди видно, що йде про допомогу здійсненню високих й благородних цілей і людям, що до тих цілей змагаються, а не про що інше.

За природний підхід до робітничого питання

Обговорюючи робітниче питання в часописах стало в перших часах звичайним, щоденним явищем. Робітнича проблема стала життєвою справою усіх людей, а не лише так званих „наємців" у протиставленні до „підприємців". Коли статистика твердить, що в Америці шістьдесять мільйонів „емпілоів" чи „вейд-ирнерів", тобто таких, що працюють за заплату, то це значить, що тут майже нема класу глитаїв-вискувачів. Назагал так є, що хто не побирає заплати за свою працю, такий є дитиною або вчиться, чи працює в домашньому господарстві, або є власником такого підприємства, яке наділе є вартостю праці. Саме оці „незарібники" становлять другу половину населення Злучених Держав. Коли читаємо про діяльність Форда або президента Злучених Держав, чи різних високих урядовців, то ніхто не може вважати їх за глитаїв-вискувачів, але за таких, що працюють і сповняють певні важкі обов'язки".

З цього виходить, що при обговоренні робітничого питання треба бути дуже обережним, бо воно тепер таке складне, як складне є само громадське життя. Колиб навіть під поняттям „робітника" підтягнути лише фізичних робітників, що працюють у фабриках та в інших великих підприємствах, то й це не багато упростить робітниче питання. Як приклад на це хай послужить звіт з перебірки 170,444 робітників у підприємстві Юнайтед Стіл Корпорейшен у Пінсбурзі, яка тривала два роки і в якій узяли участь представники робітничої юні, Юнайтед Стіл Воркерс. Перебірка мала на цілі покласифікувати робітників відповідно до родів праці і до родів платі. Таких „родів" нараховували від 45 до 50 тисяч. Щоби на майбутнє упростити заплату і приділяючи до праці, по черговому отих наємців лише на 30 родів.

Це є лише в однім роді підприємства, тобто виробу сталі чи там заліза. А кільки то різних родів підприємств є тепер в Америці і кільки родів різних зайняти! Коли б лише взяти таких робітників, які працюють при втриманні фабричних будинків та залізничних шляхів, чи при обслузі кораблів, трамваїв, і підземних залізниць по великих містах, то до цього то можна б додати багато. Просто годі це все обняти. А все те наємці, зарібники, робітники. Все це живі люди, які мають свої потреби, домагання, а теж і вимоги. Тільки якась маленька частина проявів життя та різних у відносинах між роботодавцями, між настоятелями і підчиненими, між одною групою робітників і

другою, доходить до прилюдного відома, а що діється в умах і серцях отих мільйонів мас, що шукають собі місця під сонцем, наділі ніхто не знає.

Не зважаючи на це все, всі знаємо, що існує „робітниче питання" і суспільним працівникам, письменникам, економістам, газетарям, урядовим посередникам при спорах та різних чоловічолоббійних приходах тепер раз-у-раз займається робітничими справами і їх налашдувати. Газети у своїх змаганнях до вияснення робітничих справ пробують теж і від себе причинитися до з'ясування різноманітних протиріччів, хоч поступають нерозумно, залежно від їхнього загального напрямку — „капіталістичного" чи „робітничого". Часопис, що хоче бути в цих справах „справедливим", часто наражується на закидистороничності в один чи другий бік. Як такий часопис скритикує часом якийсь страйк, що не є на часі, знаходяться зараз такі, що назвуть його „ворогом робітничої справи", як підде проти інтересів підприємців, йому закинуть демагогію і підбурювання проти суспільного ладу і т. п. Оце є труднощі, які стрічає теж і пересічна людина, коли хоче справедливо розглянути те, що тепер називається „робітничим питанням".

Є ще й другий бік справи: Робітниче питання перестало бути чисто професійним питанням. Воно переходить часто на суто політичне питання, яке заважає не раз у відносинах в державі, а навіть і на міжнародній арені. Для вирішування таких робітничо-політичних питань треба мати не лише теоретичне ознайомлення з різними діями праці, але ще й мати талант відчувати однієї чи другої робітничої ділянки. Що станеться, наприклад, з шахтарями в копальнях вугілля, як в різних підприємствах заведуть отоплювання нафтовим олієм? Тут, як виходить, оборона інтересів копальників зв'язана з обороною самих копальничих підприємств, щоб втримати їх як вартості праці. Щодо цього робітничі інтереси сходяться тут з інтересами підприємців.

Уже ці два приклади вказують на труднощі при обговоренні складного робітничого питання. Чим далше воно буде ще більше складне, поки дійде до цього, що воно перестане бути розглядане виключно з точки подяку робочої сили і заплати, а буде вирішуватися як пересічне і природне життєве питання кожної людини і всього людства. Тоді перестануть стати поняття як „приятель" чи „ворог" робітничої справи, бо „робітничі питання" буде досліджуване

ПРОКЛЯТТЯ ІСТОРІЇ

„Перебю всю братію мою і заволодію над цілою Русью". Цими словами Святополк Окаянного мало що не починається історія України. Святополк, найстарший син творця української великодержави Володимир Великий, вже на переломі X і XI сторіч започаткував те, що до сьогодні висить прокляттям над українським народом. Цей малий син насамперед збунтувався проти свого великого батька, а після його смерті почав Каїнову роботу братовбивства, хоча на Україну вже насувала грізна орда печенігів. Убивши руками післанців д у ш о г у б ц і в своїх братів Бориса, Гліба і Святослава, Святополк програв битву з четвертим братом Ярославом і „повернувши плечі, утік". Він пропав не тільки з поля бою, але й з обрії історії. Літопис оповідає, що він, мов Каїн, ніде не міг зупинитися, утікаючи куди очі несли перед собою мисниками і перед своїм власним сумлінням. Перебіг землі ляжку і чеську та згинув десь на півночі. А з його моголи мав підніматися нестерпний сморід, як знак кари за всі злочини, що їх поповнив ради влади. Літопис назвав його „Окаянним" і таким він залишився в пам'яті народу та в історії. Засоби, якими він намагався здобути владу, були навіть в тогочасному світі понад міру дікі і нікчемні: братовбивство.

Злочини Святополка Окаянного були переворотним гріхом української історії. Від того часу пройшло вже майже тисяча років і на протязі цього того тисячеліття тягнулося червоною ниткою злочини Окаянного. Прокляття історії за цей первородний гріх тяжить Гімалаями над українським народом.

Княжі міжусобиці та боротьба за владу, наслідки з накладанням та нападами ворогів були головною причиною упадку української княжої держави. З розвитком суспільства почало розвиватися теж політичне окаяння, поширюючись з осіб на групи і партії. Відкриває історію України і в ній майже не має розділу, аби побачити синагогу під небо вершків слави і героїських діл не було безодні більшого, як меншого окаяння, як не на політичному то на релігійному, чи іншому глі. І завжди та сама боротьба за владу, ті самі підпенти й інтриги ворогів і завжди той самий кінець: річки крові, гори трунів і чуже панування та тріумф ворогів. Як між Володимиром Великим та Ярославом Мудрим був Святополк О-

каянний, так в тіні Виговської бачимо Пушкаря, що, коштував „Україну" біля 50,000 жертв в людях, Тетерю і Брюховецького та Сомка і Золотаренка, Дорошенка і Многогрішного, Самійловича та Юрася Хмельниченка, за Мазепи „Кочубей", Орлик і Скоропадський, Лівобережжя і Правобережжя, Наддніпрянщина і Галичина, православні й уніати, над усім цим тяжив якнебудь гріх Окаянного.

За прикладами найбільш погубних наслідків внутрішньополітичної боротьби та боротьби за владу, в історії України не доводилося довго шукати. Брат пішов руку на брата і, якщо не втопив в братнє серце підставленого ворогом ножа, то держався з ним за чужу так довго, аж доки ворог не „помирив" їх обидвох під одним своїм чоботом. А воно, брати рідні, дуже часто продовжували чубитися на радість та потіху ворога.

Прокляття Окаянного висить над українським народом і сьогодні. Власне тоді, як над землею українською мав вдарити грім з надвислої ще від першої світової війни хмари, як запалився воєнний пожежою цілий світ і нові можливості повстали для поневоленого віками народом, відзвізав знова голос Окаянного: Перебю всю братію і заволодію над цілою Україною. І пролито чимало братньої крові, але над Україною заволоділи вороги. А братія далше якнебудь перебивається та чубиться під чоботом одвічного ката.

Аж після закінчення війни дійшов на цю вільну землю сморід з могили Окаянного. Раді і в ім'я чого пролито братню кров? Звідкіль взялось стільки ненависті брата до брата, звідкіль та в ім'я чого стільки завзяття і нетерпимості? Чи не досить України окаянних „Минульських"?

„Життя жорстоке, як вовчачина" — пише поет. Боротьба за те життя безпощадна. Але жорстокість і безпощадність в випадку внутрішньо-українського окаяння не має нічого спільного з боротьбою за життя. Власне боротьба за життя, за самозбереження, диктувала б цілком що іншого. „Як горять джунглі, звірі не кусаються" — звучить відомий соціологічний закон. А українці навапили, чим більше загрожені їхній батьківщині, тим більше безпощадно і тим запекліше вони зводять свої порахунки. Аби це ще були „свої", а то дуже часто ще й винайдені, або створені ворогом.

Вже другий рік від закінчення війни дожидаємо тут вістки, що наука історії справді не пішла до бука, а тільки до голови наших братів в Європі. З увагою слідкуємо за кожним кроком на шляху до оздоровлення внутрішніх відносин, вітаємо як велике свято кожну

вістку про взаємне розуміння про кожний найменший прояв братньої любові і солідарності, про впорядкування внутрішніх відносин та об'єднання всіх сил і енергії власне на боротьбу за самозбереження та для дальшого прогресу. Але як же мало цих вісток. Створення Координаційного Комітету прояснювало атмосферу, впливало на нову надію. Але швидко, після того наспіла відомість, що одна група нагло вважала за відповідне з цього комітету виступити.

Друга вістка, що радістю наповнила б усіх, це комунікат двох студентських центрів на скитанні про намагання створити одне представництво. Чи буде воно створене й на як довго, дотеперішня практика і досвід не дають причин до великого оптимізму.

Але вістки про спроби порозуміння і налагодження по братньому братніх справ, є справді білими круками серед чорної хмари вісток про взаємні непорозуміння й крамоли аж до окаяння включно. Напади на редакцію, потурбували поета, розігнали зібрання і т. п., це все „дрібні" випадки, які належать до порядку дня. З Лондону наспіла вістка, що в наслідок „релігійної боротьби" між православними і греко-католиками в таборі ім. Лисенка в Ганновері, УНРРР і військове управління рішили поділити табор на дві релігійні групи та переселити і розмістити одних і других. Центральне Допомогове Бюро в Лондоні робить всі заходи, щоб до того не допустити, бо це могло б поширитися на всі українські табори.

Раді чого й когоча „боротьба"?

Інша вістка: кілька місяців тому боевики одної групи революційної мали зустрітись на кордоні України з боевиками другої групи тої самої організації й одні одних „привітали" стрілами з пістолів. Що це означає, чия злочинна рука криється за тим усім, раді чого чого брат на брата руку підносить? Прокляття історії висить над нездоленим українським народом.

Нікого не обвинувачуємо і нікого не обороняємо, не значучи цілості справи. Але не маємо слів, щоб нап'ятувати всякий злочин Окаянного, звідки він не походить би.

А до Вас, брати наші в Європі, кличемо ще раз в ім'я розп'ятої України та її скривавленого народу і для Вашого власного спасіння: скиньте прокляття історії, залиште внутрішні крамоли.

Юрій Тис.
ПЕРГАМЕНІ

Як це було й думав ти, скитптр і королівський вінець і могутній голос лунав по широкій далиній дідазні: „Сину мій, прийми від нас вінець королівства". Це читали тоді письмо Найсвятішого Отця. Від того дня, корона, скитптр і вінець у королівському скарбі і там теж першогамин Володаря Церкви. Батій наслід нові тисячі шипів, кинув нові михи юдини грошей, але король зумів заспати великого Монгола. Будували городи, укріплювали їх, синавали, ставили острого. „Не осоромимо землі нашої!" — говорив Король Данило — молодий гоним на конях, стріляючи з луків і пішки ходила з

рогатинами. Набирав король бояр із чорного люду, пасував нових рицарів, роздавав нові достоїнства. А коли усе було готове поїхав він, тисяцький Богдан по відповіді.

І привіз її! Розступилися двірські достойники і тоді побачив Богдан: Відкриває двірський велике здобне пазурі і кладе на темний добовий стіл, шось ясене, радісне, жемчужне. Корона! Скитптр! Вінець! — Це в честь могого посланства! — думає гордо Богдан.

А побіч королівських клейнотів лежить звинений пергамен. Це той сам, із Дорогичина, що в ньому лише кілька таких теплих радісних слів: „Сину мій..."

Відкриваються важкі двері від королівських покоїв і розсуваються важкі надверні кімнати.

Чому такий блідий печат-

ник? Чому тремтять його руки і шкляні очі не бачать нічого? Чому голос його такий...?

„Святий Отець не може дати помічі...ф"

Боже — Боже! Якесь страшна тиша давить світ і повітря загусло по-рушню. Станув час, шось перевалювалося у безвісті, світ потемнів у бездонній крутіж. Несамовите призначення реготалося жорстоко над нещасною землею. Криваві кінги Кубля, далекого хана-хавів простяглися темним маревом над бідним самітним народом.

— Ні Святий Отець, ні німецькі герцоги, ні ломбардський союз! —

А може, знайдеться хтось? Може, далекі славяни, що сидять по західних лісах? Може, германські варвари півночі? А може, країни які невідомі?

Погуба! Погуба!

Черним плазом закрився смертельний жах у душі, ви-

жалися нові тумани незлічимох вершників сходу, айки і проклятих люду.

— А може? Пригадалися тисяцькому інші сили, що він пізнав їх у далекій чужині? Може нова наука славетного бакаляра, доктора ангелікуса, домініканця Томи, графа з Аквіну? Наука про любов, про давні правди, Арістотеля, про те, що не може бути прірви між грішними словами а вчинками? Про справедливість, розум, Божі закони? Новий дух ішов містами Європи і не один Тома проповідував нові науки! Може там є рятуюнок? Може ці сили порушать сумління світу?

Але згадав зараз же тисяцький, яку пропасть бачив він своїми словами, що плили із саль молодих це альма матер та вчинками могутніх цього світу.

„Ні, і тут не знайдеться нічого, і звідти не приходить ні промінь надії."

Погуба! Погуба!

Печатник поступив кілька кроків вперед.

— Скавав Найясніший Пан — промовив тихо: — Не осоромимо землі нашої! Я перед Вами, а поляжу головою, тоді промишдайте.

Схилили руки держадла мечів, зіпніли серця.

— Де Твоя — там наші положимо — схилилося спалене чоло тисяцького Богдана.

Опустила королівська комната. Порожньо і самітно золотіла жемчужна корона, скитптр і королівський вінець.

Білів звинений пергамен: „Сину мій..."

Останній промінь сонця ударив крізь відкриті вікна золотим вістрям. Замерехтіли коронні жемчуги і червоні рубіни, краплі багряної крові кидали кристальні відблиски по темній комнаті.

Від сходу надходила ніч.

Тоді десь у лісових нетрях ворюжили старі діди, сиві вол-

хви, що жертви ставили правдіним богам. Палили ешан — зілля і старечими блідими очима вдивлялися у віщі опари. Бачили картини своєї давнини, бачили сонце, корону і рубінові краплі крові. Бачили прийдешні віки боротьби і сліз, перемог і зневіри.

Розсипалися сумні картини і зникли темні примари. Волхви піднесли віщі очі до зоряного неба і простягнули вихудлі рамена у безмежній влячності богам.

Неземські сльва променіли із жорстоких картин паленого ешан-зілля і на весь світ співішали безсмертні слова:

„Не осоромимо землі нашої!"

(Кінець).

БУТИ ЧЛЕНОМ УКРАЇНСЬКОГО НАРОДНОГО СОЮЗУ ЗНАЧИТЬ, НАЛЕЖАТИ ДО ГАКОЇ ЗАПОМОГОВОЇ ОРГАНІЗАЦІЇ, ЩО ПОБУДОВАНА НА ПЕВНИХ, ТРИВИХІ І СОЛІДНИХ ОСНОВАХ.

Лік проти реакції — ліпша демократія

Кожний розважний громадянин усвідомлює, що в цій країні є такі сили, які прагнуть під цю пору для того, аби підірвати основи демократичного устрою та замінити його тою чи іншою формою тоталітаризму. Загальна поведінка несправедливості, економічні, соціальні, релігійні та міжнародні справи, уможливили тим силам здобути деяку підтримку.

Геральд Л. К. Смит, один з найбільш небезпечних провідників протидемократичних елементів в цій країні, ще завчасу передбачав сучасне положення й планував як його використати в своїх цілях. Ще в 1944 році він казав: „Мій час настане після війни... як загальне положення буде зле внаслідок інфляції, безробіття, продажі фермерських господарств й країн націоналістичні прийдуть до влади... Коли настане хаос, я буду провідником...“

Після Дня Перемоги, анти-демократичні сили вийшли на поверхню, так як обіцяли, як планували, та ведуть свій напад на демократію. Чимало з їх організацій ставлять своїм негайним завданням заволодіти тим, що Джон Рой Карлсон називає „найбільшою цінністю Америки — думкою ветеранів“. В новій книжці „Заговірники“ Карлсон називає ті організації, лише про їх працю та відкриває їх цілі.

Рід американського націоналізму, який ті організації намагаються встановити, є подібним до гітлерівського, а його головним завданням є відкинути, подолати американський ідеал влади, влади народу, для народу і силами народу. Того роду націоналізм встановлює поняття про пануючу расу, пануючу філософію, пануючу культуру. Він має гасла: „Америка для американців“, або „Америка перш за все“ — наповнення гітлерівського „Німецьчина для німців“.

В першій ряді реакційних націоналістів того роду є ті, які думають, що „американським способом“ можуть користуватися тільки члени англо-саксонської „аристократії“ — господарської та соціальної.

Провідники тих анти-демократичних, небезпечних сил сперечаються поміж собою за впливи серед ветеранів, кожний намагається перетягнути ветеранів на свій бік. Авторитет „Заговірників“ вдалося проникнути в саму середину тих організацій та привидити до способів, якими ті вороги демократії притягають ветеранів до своїх цілей. Він каже: „Молоді, вразливі, війною вишколені люди, можуть легко піддатися небезпечним, злим впливам... Іх можуть вжити як основу для розбудови ненависті“.

Як окремі особи, так і організації, що прагнуть для відродження цього повоєнного реакційного націоналізму, мають одне спільне: всі вони проповідують ненависть. Нена-

висть живе з упереджень, самолюбства, незадоволення, несправедливості. Ненависть до нигрів є її складовою частиною. Але на тому не кінцять. Ненависть до нигрів тягне за собою ненависть до чужинців, до католиків, до євреїв, до робітників. Це є тактика „діли й пануй“, яку вживав Гітлер — спочатку відокремити якусь групу, а тоді обезсилити її, та перейти до другої групи.

Розпалюють ненависть такі організації як Ку Клукс Клан, що відновив свою діяльність в багатьох південних та в деяких північних стейтах; так звані групи „Матерів“ (перша з них — „Ми, Матері, мобілізовані для Америки“); „Колумбійці“, що наслідують досить виразно нацистів; деякі організації ветеранів, які не мають нічого спільного з поважними, знавими організаціями ветеранів, та деякі окремі особи.

Типовими точками програми такої організації є наступні: 1. „заборонити імміграцію до Злучених Держав на десять років та 2. „ніхто крім роджених американців не може бути вибраним чи призначеним на відповідальне становище в Злучених Державах“.

Націоналістичним поглядом такого роду є ява одного буючого сенатора, який казав: „Американським ідеалом є братерство свободних людей... Відповідно на загрози фашизму має бути не послаблення демократії, а її зміцнення“.

Як можуть американці помогти втримати основи демократії та її установи? Як окремі особи, американці можуть: 1—вступити до якоїсь демократичної групи; 2—висловлювати виразно свої демократичні погляди чи то в промовах, чи пишучи до конгресменів, або до часописів; 3—протиставити дискримінації, хоч би це не торкалось нас особисто, бо навики сьогодні відмовлено користування вигодами демократії одній особі, завтра може це торкатися всіх, 4—боротися проти зажерливості, підкупства.

Як Америка залишиться сильною, то зараза тоталітаризму, що намагається проникнути в саму кров народно-громадянського життя, не зможе втриматися та поширитися.

Як казав автор „Заговірників“: „Америка творена людьми, що представляли з себе поперх 50 різних культурних напрямків та яких дванадцять вірувань — людьми, що не хотіли ходити в ярмі європейських тиранів — стала багатонаціональною країною. Тим пояснюється наша винахідливість та наша сила. Нашим завданням на будуче має бути: відновити ту нашу співпрацю, яка обернула Америку з бездоріжної дикої

З ЖИТТЯ ГРОМАД І ОРГАНІЗАЦІЙ

БОФАЛО, Н. Й.

З срібного ювілею на скитальників.

В неділю, 24. листопада громадяни з Бофало та околиці пошанували заслужених громадянських діячів і членів У. Н. Союзу — Дмитра і Анастасію Стефанюків — з нагоди 25-літнього ювілею подружнього життя. Свято відбулось у парохіальній галі. Отворив його молитвою о. Козоріз, що виголосив пізніше довшу промову про заслуги Ювілярів на народнім і церковнім полі, про їхню ідейну працю в різних організаціях. Товстмайстер, гром. Слотюк подав дати з життя і діяльності Ювілярів, яких гості пошанували повстанням з місця. Потім промовляли члени рідні, що прибули з дальших сторін, з Канади, з Філадельфії та інших міст. Говорили бесідники, що представляли різні організації: М. Гак від парохії св. о. Миколая, І. Була від 127 від. У. Н. Союзу, М. Коломан від Відділу Союзу Українок, І. Коломан від Ситизенського Клубу, М. Сорока від У. Н. Дому. Всі вони говорили про народню працю Ювілярів та складали побажання. Товстмайстер зложив подяку тим, що зайнялись гостинністю, а о. Козоріз попросив згадати за українських скитальників. Збірку перевів Комітет і вона принесла \$90. По обдарованні Ювілярів дарунками промовляли ще Ювілярів, п. Стефанюк і дружина, що дякували за таку ширю і милу гостинню. Потім Ювілярка зачала роздавати коровий — з поцілуями. Далі понесли співи і заграла музика до танцю. Товстмайстер подякував за приміру забаву і пошанування народніх працівників.

Жертвували: Д. Стефанюк \$10; по \$5: І. Коломан, В. Рудик; по \$2: П. Замойський, А. Слотюк, С. Заремба, С. Макух, П. Сполітакевич, М. Бранітський, Ю. Баран, Е. Неміра, О. Миколайчук; по \$1: о. В. Козоріз, п-ні Козоріз, Н. Багала, Л. Курпіта, М. Гак, Г. Цюлик, В. Цюлик, І. Гут, П. Стецюк, С. Мозел, С. Спайлук, Л. Стець, Новосадлий 1, Новосадлий 2, Новосадлий 3, О. Слабик, І. Гак, Е. Тимкович, О. Кілін, Цурковська, П. Сукмановський, М. Вітрова, М. Муціковський.

Вчасні вільних внесків і дискусій ухвалено дати на рідну школу при церкві св. Юра \$25. Присутні зложили на добродійні цілі \$70, а це: Микола Кравчук \$10; а по \$5: Іван Тимців і Ник. Дзюма; по \$2: Н. Підгайний, М. Коваль, П. Слободян, А. Тинецкий, С. Турчина, В. Нічка, М. Кравчук, Н. Марків, М. Гаврилович, А. Табака, Я. Марків, Н. Чубатий, Я. Падєга, Я. Серетний, П. Малєць, І. Ковалишин, Т. Безкорований, Я. Ревера, А. Горішний, І. Серетинський; по \$1: В. Малик, І. Солтис, П. Стахів Я. Патва, Н. Козуляк, С. Сакман, Т. Сеньковський, Д. Стешин, В. Одинський, Г. Гладкий.

Передано по \$35 до Українського Конгресового Комітету і З. У. А. Д. Комітету.

М. Коваль, секр.

БУТИ ЧЛЕНОМ УКРАЇНСЬКОГО НАРОДНОГО СОЮЗУ, ЗНАЧИТЬ, НАЛЕЖАТИ ДО ТАКОЇ ЗАПОМОВОЇ ОРГАНІЗАЦІЇ, ЩО ПОБУДОВАНА НА ПЕВНИХ, ТРІВКИХ І СОЛІДНИХ ОСНОВАХ.

Загальна Рада — ФЛІС.

ЗАКЛИК!

ДО ВІДОМА ВСІМ НОВОПРИБУВШИМ УКРАЇНЦЯМ!

Ініціативний Комітет Самопомогти нових Імігрантів-Українців просить усіх, що приїхали до Америки після останньої війни, згодитися якнайскорше на адресу: Н. Е. ЗЕКАН, Р. О. Ста, D. Box 276, New York 3, N. Y., і прибути на зібрання в неділю, 16. лютого 1947, в 3-й год. пополуночі, в домі № 144 East 7th St., (партер), Нью Йорк (між Євеном А і Б).

Ініціативний Комітет.

Як пишуть рецензії у Сове-тах?

„Літературна Газета“ з 15 серпня 1946 помістила рецензію на фільм „Клятва“ під наголовком „Фільм „Клятва“ — велика перемога радянського мистецтва“. У цій рецензії пишуть Олександр Копиленко прикінці так:

М. С.

НЮ ЙОРК, Н. Й.

З річних зборів на добрі цілі.

Річні збори Бр. Св. Володимира, від. 130 У. Н. Союзу, відбулися в суботу, 28. грудня 1946. З цих зборів внесли всі найкраще враження, бо справляння уступаючого уряду виявило у всіх діячів праці найбільший успіх за всі роки існування Братства. З днем 31. грудня 1945 було готівкою \$9,029.57, а з днем 28. грудня 1946 було \$10,271.92. Чистий приріст вносить \$1,242.35.

Уступаючий президент Павло Стахів, працював як президент 10 літ, а як касієр 15 літ. Знеможеного віком і тяжкою працею заіменовано Почесним Предсідником Братства на ціле його життя. Касієра, Миколу Підгайного, заіменовано „Почесним Істориком“ нашого Братства на ціле його життя.

На рік 1947 вибрано уряд, з якого склад ввійшли вже тут роджені, а це: президент Йосиф Марків, містопресідник Петро Слободян, касієр Михайло Кравчук, заступник Стефан Турчин, секр. фінансовий Катерина Коваль, заступник Павла Конох, секр. рекордів Іван Серетинський, заступник Іван Тимців; контролери Василь Вересюк і Андрій Турчин, праріорні: Теодор Сеньковський і Василь Малик; надзирателі хорів: Петро Малєць, Ник. Козуляк і Дмитро Стешин. Тростіс: Іван Солтис і Михайло Гаврилович.

Вчасні вільних внесків і дискусій ухвалено дати на рідну школу при церкві св. Юра \$25. Присутні зложили на добродійні цілі \$70, а це: Микола Кравчук \$10; а по \$5: Іван Тимців і Ник. Дзюма; по \$2: Н. Підгайний, М. Коваль, П. Слободян, А. Тинецкий, С. Турчина, В. Нічка, М. Кравчук, Н. Марків, М. Гаврилович, А. Табака, Я. Марків, Н. Чубатий, Я. Падєга, Я. Серетний, П. Малєць, І. Ковалишин, Т. Безкорований, Я. Ревера, А. Горішний, І. Серетинський; по \$1: В. Малик, І. Солтис, П. Стахів Я. Патва, Н. Козуляк, С. Сакман, Т. Сеньковський, Д. Стешин, В. Одинський, Г. Гладкий.

Передано по \$35 до Українського Конгресового Комітету і З. У. А. Д. Комітету.

М. Коваль, секр.

БУТИ ЧЛЕНОМ УКРАЇНСЬКОГО НАРОДНОГО СОЮЗУ, ЗНАЧИТЬ, НАЛЕЖАТИ ДО ТАКОЇ ЗАПОМОВОЇ ОРГАНІЗАЦІЇ, ЩО ПОБУДОВАНА НА ПЕВНИХ, ТРІВКИХ І СОЛІДНИХ ОСНОВАХ.

Boating Seems Great Fun to These Regulars



When it's time to relax during a well-earned furlough, these Army Regulars at Lake Koenigssee, Austria, take to boating, and find it great sport. For young men between 18 and 34 years of age, inclusive, enlistment in the Regular Army offers travel, recreation, adventure, and comradeship.

Що писала „Свобода“ тому 40 років?

31. січня 1907 р.

УКРАЇНСЬКІ СТУДЕНТИ ГРОЗЯТЬ ТЕРОРОМ.

„Шікаго Дейлі Сошіяліст“ пише: „Українські студенти у Львові збунтувалися з цієї причини, що подавляюче число місць у парламенті призначено полякам на підставі нового виборчого закону. Посол Будзиновський заявив, що цей вибух є першим актом систематичного терору. Він каже, що в найближчій майбутності студенти вживуть револьверів і бомб, а тріпати ляжуть перед львівським університетом, доки українці не дістануть справедливості“.

7. лютого 1907 р.

СІМ ЛЮДЕЙ З ГАЛИЧИНИ ЗАМЕРЗЛИ НА СМЕРТЬ У КАНАДІ.

Як сповідають з Вінніпегу в Канаді, поліція з Ст. Бонифейс нашла п'ятьох мужиків, одну жінку й дитину замерзалих у степу. Всі вони походили з Галичини. Вони покинули залізничний потяг в Старбрук і пішли в степ, де їх постигла смерть. Дитина давала ще слабкі признаки життя, коли її знайшли. Тоді, як вони вийшли з потягу, був мороз 40 ступнів нижче зера.

ПРИЗДЯТЬ І ВІДХОДЯТЬ...

Минулого вівторка приїхав до Нью Йорку о. Петро Лучечко з Галичини. Він перебував тимчасово в домі о. Констанкевича в Шамокін, Па.

Дня 5. ц. м. відбулися в Нью Йорку похорони Миколи Поточного, одного з складачів „Свободи“. Мав літ 16, походив з Сифтон, в Манітобі, в Канаді, де жив його батьки. Робив якийсь час у „Канадйським Фармері“ у Вінніпегу, а коли там вибух страйк, приїхав до Скрантоні і почав працювати при „Свободі“. Помер від запалення легенів, получених з наглою чахоткою. Похоронено його на цвинтарі св. Тройці в Брукліні.

Громада Св. Форк, у Пенсильванії, потерпіла велику втрату 23. січня, бо тоді помер Іван Р. Рифик, паравіальний касієр. Він уродився в 1864 р. в Порачу, Спискій столиці, на Підкарпатті, до Америки приїхав 1883 р. У Св. Форк заложив крамницю, а за його старанням організовано паравію в цій громаді, де парохом є о. М. Підгорєцький. Місце при церкві на 14 парцель і дім вартує тепер \$20,000. В похоронах взяла участь американська банда. На церкву записав небіжчик \$400, а оставшій жінці і 9 дітям полишив гарний маєток. Похоронний обряд відправили о. М. Балог і о. М. Підгорєцький.

ГАЗЕТИ ДЛЯ УКРАЇНСЬКОЇ БІБЛІОГРАФІЇ.

Редактор Української Бібліографії у Львові, Іван Ем. Левицький, прохає прислати йому такі перші американські-українські видання: Часопис „Америка“ з 1887 і 1888 р., видавану о. І. Волянським; „Новий Світ“, часопис, що виходив у Джерзі Сіті в 1891 заходом о. Гр. Грушки; „Русское Знамя“, часопис видаваний о. Грушкою в Джерзі Сіті в 1891; „Свободу“ з рр. 1893, 1894 і 1895; „Американський-Руский Вістник“ з Маганой Сіті, Па., з рр. 1892 і 1894, і деякі числа з 1893 р. Крім того прохає ред. Левицький прислати йому всі українські друки, які появились в Америці в рр. 1887—1900. Хто не може або не хоче прислати таких речей, хай напише, як такі видавництва виглядали. Адреса: І. Е. Левицький, вул. Руська ч. 20 (Дім Дністра) у Львові.

Щував у галицьких та закарпатських дитячих журналах. Справа виховання лежала Покийному глибоко на серці й він зі задоволення учинював у різних закінтих рідного краю, а також якийсь час і у Львові. Його численні учні носили у своїм серці теплу згадку та почуття вдячності для нього.

Богдан Заклинський, будучи невтомним збирачем української усної словесності, видав чимало збірок і розвідок з цієї галузі. Його матеріалами користувалися, між іншими, наші найвідоміші знавці етнографії, як Іван Франко та Володимир Гнатюк. Про Заклинського оба вони згадували з вдячністю в передмовках до своїх збірок. На дружній відносини з Іваном Франком вказує їхня взаємна переписка, як також листування з українськими письменниками, Ганною Барвінок та Христею Альчевською.

З великим жалем попрощалися з прекрасною людиною не лише його товариші по праці, науковці, педагоги, але і усе українське громадянство.

ВИПРОДАЖ!

Конан Дойл: Душогубство в Абей Грендж. З пригод Шерлока Голмса.
Конан Дойл: Пестра Стяжка. З пригод Шерлока Голмса.
Конан Дойл: Захований клейнод. З пригод Шерлока Голмса.
Конан Дойл: Чоловік з близною. З пригод Шерлока Голмса.
Конан Дойл: Відрізаний палець. З пригод Шерлока Голмса.
Конан Дойл: Шість Наполеонів. З пригод Шерлока Голмса.
Конан Дойл: Танцюючі фігури. З пригод Шерлока Голмса.

Монольоги, ч. 1.
Монольоги, ч. 2.
Монольоги, ч. 3.
Монольоги, ч. 4.

Усі ці книжечки разом за \$1.00.

Замовлення праз з належністю салти до:

„SVOBODA“

BOX 346, JERSEY CITY 3, N. J.

Чому ще нема у вас

такої цінної книжки про наше життя в Америці, яку повинні ми дати в руки молодого покоління, щоб знало, чим ми тут жили, якими ідеалами і мріями, і що з того осягнули, а що ще треба добувати?

А такою книжкою є:

ЮВЕЛІЙНИЙ АЛЬМАНАХ

виданий з нагоди

П'ЯТДЕСЯТИЛІТНЬОГО ЮВІЛЕЮ У. Н. СОЮЗУ.

Піша за Альманах, що має понад 300 сторін друку: \$2.50.

Замовляйте, пишучи на таку адресу:

SVOBODA

41-53 GRAND STREET, JERSEY CITY 3, N. J.

ЗАВВАГА: Хто замовить з Альманахом ще й Пропам'ятну Книгу У. Н. Союзу, дістане обидві книжки за \$3.00.

Замовлення з Канади треба платити американською валютою.

УВАГА! ТРЕНТОН І ОКОЛИЦЯ! УВАГА!

УКРАЇНСЬКА ПРАВОСЛАВНА ГРОМАДА В ТРЕНТОНІ, Н. ДЖ.

— влаштовує виставу —

„ЖИДІВКА-ВИХРЕСТКА“

Драму в 5-ох діях, Тогобочного

В НЕДІЛЮ, 2-го ЛЮТНЯ (FEBRUARY 2, 1947)

в годині 7-мй ввечір

У ГАЛІ 824 ADELINE ST., TRENTON, N. J.

Беруть участь у головних ролях: А. Запаринюк, Пазя Швець, Гр. Бірбан, Марія Рехліська, Марія Наполіон, Олександра Палажій, Аделя Запаринюк і гурт молодіжні.

Шановні Громадяни! Драма „Жидівка Вихрестка“ дуже гарна тому просимо як місцевих так і поза-місцевих громадян на цей день прийти, а будуть певні, що будете задоволені. Режисер: Андрій Запаринюк з Монреалу, Канада.

Церковний Комітет.

Праця для жінок і чоловіків

WANT ADS

CLASSIFIED DEPARTMENT

REASON 4-0237 — BYRANT 9-0582

ПОТРІБНО МУЖЧИН

ПОРТЕР
досвідчений
стає працю, добра платі
Arcade House & Window Cleaning Co.
67 W. 44 St., Room 1605, N. Y. C.

ПОТРІБНО ЖЕНЩИН

Вонна Оперейторок
досвідчених, при "белі" серед
висока платі, постійна праця
Latten Embroideries
945 Broad St.
Newark, N. J. Market 3-5087

Шукають своїх рідних

УВАГА: Пишучи до Укр. Допом. Комітету, просимо з початку листа подати, в якій групі і під яким іменем є дана особа.

ГРУПА: ЛІСТІ ДО:

5180. Демячук Володимира і Михайлини від Демячук Тита зі Скалата.

5181. Бурка Степана, Струсь Ксені (Бурка) і Михайла з с. Вороблик Шляхоцьких, Кросно, від Бурка Василя.

5182. Надіш Олександра з с. Висоцька Вижного, Турка, від Мандзін Юлії.

5184. Петеш Теодора з с. Перунка, Новий Санч, від Петеш Андрія.

5185. Кадаубицька Теклі і Макаріє Марії з с. Ширі, Збараж, від Антоноук Павлини.

5186. Похмурський Федора з с. Водники, Львів, від Похмурський Богдана.

5187. Андрушак Юрка, Степана, Михайла і Рузі з с. Стебник, Дрогобич, від Андріянни Василя.

5188. Крохмальний Андрія і Андрія від Левицька Марії з Кроватії.

5189. Ткачук Володимира і Бориса з колонії Гнидава від Когут Олександра.

5190. Друзак-Драгушак Петра з с. Середне-Велике від Фанок Михайла.

5191. Кіселиця Івана з с. Рибно, Косів, від Кіселиця Михайла.

5192. Яремко Костя з Жегестів, Новий Санч, від Яремко Михайла сина Артема з Волині.

5193. Бек Андрія, Івана і Марії з Чорткова від Панкевич Михайла з Чорткова.

5194. Молящий Теодор, Михайла, Петра з Новосілка, Яворів, від Молящий Івана-Денис з Судової Вишні, Мостиска.

5195. Васицький Івана з Теревові від Курілоць Володимира.

5196. Гриник Василя і Степана від Ратич Любомира з Рогатини.

5197. Мельник Петра і Митодори з с. Завалки від Когут Михайла.

5198. Андрушко Емілія від Ліщинська Ярослава зі Львова.

5199. Раїца Павла з с. Слобода Золота, Бережани, від Раїца Мирослави.

5201. Нагурський Ф. від д-ра Мричюк Василя.

5202. Петриниш Олександра з с. Таврів, Бережани, від Пейу Анастасії і Володимира з с. Сабідка, Тернопіль.

5205. Вавринюк Марії від Ільків Льва з с. Острів, Львів.

5207. Козарук Якова від д-ра Вітвицький Василя з Коломиї.

5209. Лазорик Гната з с. Куті, Косів, від Гілевич Володимира.

5211. Толянська Анни, Левчик Марії і Анастасії, Бринкас Юсифа і Михайла, Хорашина Анастасії, Битог Мамрика з с. Воді Ниж., Сянік, від Шубяк Анни.

5213. Щербельський Льва з с. Хартошівці, Заліщики, від Шибетюк Льва.

5214. Харковий Давида, від Харковий Степана, сина Василя.

5215. До своїх з Чернихова і с. Дзвиняч, Заліщики, від Базюк Стефані, вучка Степана Рудакевича.

5217. Лаврентієв Василя з с. Притулівка від Мисиневич Якова.

5218. Олійник Костя з села Вишнівчик, Перемишляни, від Олійник Петра.

5219. Баган Михайла з с. Лодина, Сянік, від родини Фік Теодора і Анастасії.

5220. Олісевич Юсифа з с. Берест, Новий Санч, від Головак Іванни.

5221. Сливинський Павла з с. Гнатковичі, Перемишль, від Сливинський Юсифа.

5222 а). Хмара Григорія від Хмара Олександра.

5222 б). Мартинеш Івана, Гаврилко Миколи, Яворський Михайла від Мартинеш Володимира з Богородчан.

5223. Бордун Олені і Катерини зі Снітина від Бордун Василя і Москолюк Івана.

5224. Гончар Івана з с. Циків, Перемишль, від Гончар Івана.

5225. До одностельчан з с. Молодьків і Зелена, Надвірня, від Іванків Юрія.

5227. Красевич Теклі, Платко Панька від Платко Марії.

5229 а). Проць Петра від Попіль Ярослава з с. Соловці, Самбір.

5229 б). Білинська-Каркенович Марії від Білинський Олександра з с. Білина Вел., Самбір.

5230. Корнелі Марціна з с. Підвір, Золочів, від Марців Семена.

5231. Кубів Марії (Миндюк) з с. Якінци, Тернопіль, від Миндюк Михайла.

5232. Сорока Михайла з с. Вільшаниця, Лиско, від Сорока Андрія.

5233. Куник Михайла з с. Задвір'я, Перемишляни, від Куник Павла.

5235. Маньків Михайла, Подільник Степана, Вітвицький Івана з с. Нинів від Подільник Михайла з с. Лукавиці, Стрий.

5236 а). Лесюк Еви і Миколи, Липок Уляни, Сайдак Несті з с. Лівчів, Жидачів, від Гутковська Марії, Розалії і Степанії.

5236 б). Шевчук Михайла, Фльоріяна, Траїна і Леонорі з с. Гоголина, Чернівці, Соколюк Василини, Івана, Анни і Дмитра з с. Заставна від Сорочинська Марти.

5237. Шульц Анни, Лєвіш Анастасії, Цимбалко Еви з села Поздзя, Перемишль, від Романа Марії (Цимбалко).

5238. Дженсен Мілі від братів Чир Максима.

В. 5239. Плеско Томі і Науша з с. Паросини від Плеско Лікері.

5240. Можилівський Степана з с. Рогізи, Яворів, від Вишнар Степана.

5241. Кіец Михайла, Ванцяк Семена з с. Жидовське і Ростин, Ясто, від Кіец Василя.

5242. Кривуцький Григорія і знакомих з с. Чижів, Золочів, від о. Кривуцький Мирона.

5243. Олійник Олянки з с. Надії, Долина, від Олійник Марії.

5244. Штик Василя, Зофії, Катерини, Дроздик Івана і Миколи, Куліковський Миколи з с. Волиня і Застіноч, Теревові, від Дідух Анни (Славської).

5245. Негрич Параски, Бойсун Насті з с. Березів Виж., Коломиї, від Чаплинський Миколи.

5246. Саламан Миколая Іванович від Кіцак Володимира Писопович.

5247. Сима Андрія і Катерини Гриняк з с. Середнє Вел., Сянік, від Карпишин Михайла.

5248. Колечник Федора від Нарішній Олександра.

5249. Барвінський Василя від Новосельський Гіларія з села Тустоголови, Зборів.

5250. Ясінський Степана з с. Тирява Вол., Сянік, від Тринієвська Юлії.

5251. Меньо Федора з с. Либхори, Турка, від Меньо Луція.

5252. Лисовський Петра і Михайла з с. Устинове, Дуляк Миколи від Вацюк Івана.

5253. Ярема Івана з с. Хлудно (Березів) від Ярема Юсифа.

5254. Монастирська Галі зі Самбора від Гордицька Марії (Степані).

5255. Савченко Петра Савой з с. Чеберманівка від Пиндик Семена.

5256. Висоцький Василя з с. Пяновичі (Самбір) від Висоцький Миколи.

5257. Рожелюк Василя з села Копилівки, Бучач, від Ткачук Петра.

5258. Лисаковський Павла від Лисаковський Станіслава з с. Вікно (Скалат).

5259. Сагідо Андрія Михайлович від Сагідо Івана.

5260. Тимчій з села Дуліби

У кривому зеркалі

Нефайний Козак

Погані часи настали для поетів: залюблених і їм подібних. Бувало скаже, чи напише: „дівчина, як намальована“, або: „дівчина, як писанка“, і всі його розуміють, всі знають, що мова про дуже гарну жінку. Куди там сьогодні. Все можна взяти за двозначника і можна поєднати проза, що в найкращому разі закінчиться обидою. Бо колишня „як писанка“ і „як намальована“ сьогодні вже такі справді писанка і намальована. Не можна ж порівнювати дві краплі води.

Подібне й з іншими поетичними „роздінками“ на ці теми. Скажеш „горлице“, чи іншим „пташкою“ назвеш, зараз подумає, що мова про півня на копетю. Коротко: погані часи настали для поетів. Вправді, Діан П. з Масс., в листі до

(Стрий) від Бородайко Ірини (Проць).

5261. Галабух Миколи і Михайла з с. Молинова (Мостиска) від Галабух Льва.

5262. Гірка Степана від Гірка-Василя з с. Люблинці Ст. (Любачів).

5263. До кривих і знакомих зі Зборівщини від Вальчикевич Володимира.

5264. Творинчук Павла з с. Кійданці, Збараж, Ковальчук Степані, Серматюк Михайла, Москаль Степана від Цєбровський Володимира.

5265. Медвідь Гната, Дреніцький Юсифа з с. Пустоголови (Тернопіль) від Новосельський Гіларія.

5266. Ясінський Василя і Юсифа з Отинії (Товмач) від Іванців Омеляна.

5267. До кривих і знакомих з с. Скилів (Золочів) від Пильованний Юрі.

5268. До рідних і знакомих з с. Надорожна (Товмач) від Івасюк Дмитра.

5269. Скрипник Онуфрія і Платона, Овчеренко Михайла від Гарбуз Івана.

По інформації писати до: United Ukrainian American Relief Committee P. O. Box 1661 Philadelphia 5, Pa., U. S. A.

В записках просимо конкретно подати групу і число.

ГРОШІ НА УКРАЇНУ ТА ДО ВСІХ ЧАСТЕЙ СВІТА

ШИФКАРТИ - ПОДОРОЖНІ ДОКУМЕНТИ

Продажа різних бізнесів, домів, фарм, та різного роду аскурацій

WESSON & BARTKIW Steamship Agency

ПЕТРО БАРТКІВ

REAL ESTATE & INSURANCE BROKER, NOTARY PUBLIC

309 East 14th Street New York 3, N. Y.

Telephone: ALgonquin 4-8284.

ЧИСТУ ОДИЖ

НА РАТУНОК І ДОПОМОГУ УКРАЇНСЬКИМ ЖЕРТВАМ ВІЙНИ В ЕВРОПІ ПРОСИТЬСЯ НЕГАЙНО ВІДСИЛАТИ В МАЛИХ ПАКУНКАХ ДО НЬО ЙОРКУ НА ТАКУ АДРЕСУ:

UNITARIAN COLLECTION WAREHOUSE UKRAINIAN RELIEF

31 EAST 35th STREET NEW YORK 16, N. Y.

редакції вводить нову поетичну терміналогію під цим оглядом, порівнюючи свою „стару“ з атомовою бомбою, що за кожним його кроком „пасе“ очима, наче прожекторами поліційного авта. Але така поезія ще надто ризикозна, головне на близьку віддає.

Цим разом йде про дівчину, тільки про козака і не про „як намальованого“, але такі справді намальованого. Іменно, на одному зі стінних календарів, що їх можна купити в книгарні „Свободи“. Козак — не даром кажуть, „як намальований“. Чоло, як мудра книга, очі — два вогні, аус чорний, козацький, лице — одним словом: козак. Ніс, вправді, дещо не вдався, але ж хіба ніс в людини найважливіше? Натомість, жуван який в нього, яка шапка, не згадуючи вже про шаравари, сині, як море, і широкі, як степ. І козак не один на образку. Проте, він таки „нефайний“. Так, щонайменше, твердить мисис Д. М. з Янгтаві. Вона пише: „Від вас я отримала календар, але той, хто малює українських коза-

ків, то дуже темна пінта і козак виглядає нефайно. Хто подивиться, то сміється, що українські убрання такі нефайні. То прошу пеліати мені інший календар, той що хлопці грає на соняці, пташки приспівують, а зайці і крілики танцюють“. Далше слідче власноручний підпис.

Наука з того ясна: якщо вже малюєте, чи малюється, не вживайте надто темної „пінти“, бо то „нефайно“ і замість вас тоді волітимуть хлопці, що грає на соняці, або зайчиків і кріликів, що танцюють.

Гнат Нетула.

Dr. L. A. BENLA

320 W. 86 St., New York City

Близько Бродвею. ENdicott 2-9178

СПЕЦІАЛІСТ В БОЛІ НІГ.

ПОСМЕРТНІ ЗГАДКИ

Дня 29. січня 1947 р. померла в 67. році життя

ЕВДОКІЯ КАРДАШ.

члениня Сестр. Любов, віл. 37 У. Н. Союзу в Елізабет, Н. Дж.

Покойна походила з села Псарі, Рогатинського повіту, Західна Україна. Була освітленою і першою секретаркою Сестр. Любов, першого жіночого сестринства в Елізабет, Н. Дж., зорганізованого в січні 1916 року. Покойна була довголітньою відданою секретаркою, брала цінну участь у громадському житті, була жертволюбна і виховала одну дочку і трьох синів, усіх гарних громадян і щирх союзників. Покойна також у смутку мука Василя і 7 синів.

Похорон відбудеться в суботу, 1. лютого 1947, в год. 9. рано, з погребового заведення 330 Elizabeth Ave., Elizabeth, N. J., до церкви св. Володимира.

Уряд Сестринства просить всіх своїх членів до численної участі в похороні, щоби віддати останню прислугу заслуженій українській громадянці. — В. Я. П.

Анна Пограйч, предс. Анна Гнатюк, секр.

Дня 17. січня 1947 р. помер у 58. році життя

ВАСИЛЬ ЛАЗАР.

довголітній член відділу 276 У. Н. Союзу в Амбрідж, Па.

Покойний оставив у смутку жінку, 2 сини і одну дочку. Покойний роджений в селі Фрага, пов. Рогатин, Галичина. — В. Я. П.

М. Фук, секр.

Дня 17. січня 1947 р. помер у 58. році життя

ВАСИЛЬ ЛАЗАР.

довголітній член відділу 276 У. Н. Союзу в Амбрідж, Па.

Покойний оставив у смутку жінку, 2 сини і одну дочку. Покойний роджений в селі Фрага, пов. Рогатин, Галичина. — В. Я. П.

М. Фук, секр.

Дня 17. січня 1947 р. помер у 58. році життя

ВАСИЛЬ ЛАЗАР.

довголітній член відділу 276 У. Н. Союзу в Амбрідж, Па.

Покойний оставив у смутку жінку, 2 сини і одну дочку. Покойний роджений в селі Фрага, пов. Рогатин, Галичина. — В. Я. П.

М. Фук, секр.

Дня 17. січня 1947 р. помер у 58. році життя

ВАСИЛЬ ЛАЗАР.

довголітній член відділу 276 У. Н. Союзу в Амбрідж, Па.

Покойний оставив у смутку жінку, 2 сини і одну дочку. Покойний роджений в селі Фрага, пов. Рогатин, Галичина. — В. Я. П.

ків, то дуже темна пінта і козак виглядає нефайно. Хто подивиться, то сміється, що українські убрання такі нефайні. То прошу пеліати мені інший календар, той що хлопці грає на соняці, пташки приспівують, а зайці і крілики танцюють“. Далше слідче власноручний підпис.

Наука з того ясна: якщо вже малюєте, чи малюється, не вживайте надто темної „пінти“, бо то „нефайно“ і замість вас тоді волітимуть хлопці, що грає на соняці, або зайчиків і кріликів, що танцюють.

Гнат Нетула.

Dr. L. A. BENLA

320 W. 86 St., New York City

Близько Бродвею. ENdicott 2-9178

СПЕЦІАЛІСТ В БОЛІ НІГ.

ПОСМЕРТНІ ЗГАДКИ

Дня 29. січня 1947 р. померла в 67. році життя

ЕВДОКІЯ КАРДАШ.

члениня Сестр. Любов, віл. 37 У. Н. Союзу в Елізабет, Н. Дж.

Покойна походила з села Псарі, Рогатинського повіту, Західна Україна. Була освітленою і першою секретаркою Сестр. Любов, першого жіночого сестринства в Елізабет, Н. Дж., зорганізованого в січні 1916 року. Покойна була довголітньою відданою секретаркою, брала цінну участь у громадському житті, була жертволюбна і виховала одну дочку і трьох синів, усіх гарних громадян і щирх союзників. Покойна також у смутку мука Василя і 7 синів.

Похорон відбудеться в суботу, 1. лютого 1947, в год. 9. рано, з погребового заведення 330 Elizabeth Ave., Elizabeth, N. J., до церкви св. Володимира.

Уряд Сестринства просить всіх своїх членів до численної участі в похороні, щоби віддати останню прислугу заслуженій українській громадянці. — В. Я. П.

Анна Пограйч, предс. Анна Гнатюк, секр.

Дня 17. січня 1947 р. помер у 58. році життя

ВАСИЛЬ ЛАЗАР.

довголітній член відділу 276 У. Н. Союзу в Амбрідж, Па.

Покойний оставив у смутку жінку, 2 сини і одну дочку. Покойний роджений в селі Фрага, пов. Рогатин, Галичина. — В. Я. П.

М. Фук, секр.

Дня 17. січня 1947 р. помер у 58. році життя

ВАСИЛЬ ЛАЗАР.

довголітній член відділу 276 У. Н. Союзу в Амбрідж, Па.

Покойний оставив у смутку жінку, 2 сини і одну дочку. Покойний роджений в селі Фрага, пов. Рогатин, Галичина. — В. Я. П.

М. Фук, секр.

Дня 17. січня 1947 р. помер у 58. році життя

ВАСИЛЬ ЛАЗАР.

довголітній член відділу 276 У. Н. Союзу в Амбрідж, Па.

Покойний оставив у смутку жінку, 2 сини і одну дочку. Покойний роджений в селі Фрага, пов. Рогатин, Галичина. — В. Я. П.